



107 年度 國外教授來訪學術演講「韓國大學裡的德語教學」演講

時間：2018-10-15

地點：T606

Lee Changnam 教授畢業於德國柏林自由大學，取得德語文學博士學位曾在韓國延世大學、中央大學等擔任講座。目前任教於漢陽大學比較歷史與文化研究所。

進行演講之前，由德文系吳萬寶主任先簡介國漢陽大學的歷史，並介紹該校的德文系。該校德文系總共只有 76 位學生，教授(含榮譽教授在內)共有 11 人，課程與淡江德文系相差不多，同樣著重語言、文學、會話與作文。漢陽德文系也安排當地學期制度，亦即淡江的大三出國；重視戲劇，讓同學能同時學習語言、劇本和培養團隊合作的精神。戲劇課與本校類似。學生的出路主要為企業界、政府機構、文化旅遊觀光等。

李教授從食物的翻譯、二戰歷史(集中營、柏林圍牆)、歐盟東擴、世界政治與環保政策等面向，介紹德語的重要性。德語不只是一種語言，它內含德國人的生活方式與思考模式。學會和學好德語即可了解和熟悉德國人的生活方式與德國人的思考模式，在解決身邊的問題時，就多了另一種的選擇。在韓國，猶如在世界其他國家，英語(或者美語)扮演著強勢的角色，也因此美國的制度也會被引進入國內，成為流行的制度。但如果我們學會德語，我們就多了一種不同的觀看世界的方式，也才不會成為美式制度的跟隨者。再者，德語為重要的經濟語言，如果學會德語，很自然地就會與東歐人士有進一步認識的機會，因為東歐國家非常重視德語，把德國視為它們重要的經濟夥伴。

同學們學習德語，應該切身自問為何要學德語。只有找出學習德語的確切動機，才会有明確的未來。



Lee Changnam 主講「韓國大學裡的德語教學」演講